

# Rhythms of One World - Une Célébration Internationale de l'Art Choral et de l'Amitié Interculturelle

*Par Yin-Chu Jou, FAF Directrice artistique/Représentante de l'ONU et de l'UNESCO*

New York, NY – La richesse de l'expression chorale – et sa capacité de promouvoir une bonne volonté interculturelle – n'a pas été plus évidente qu'en juin dernier au premier festival annuel de *Rhythms of One World* (Rythmes d'un monde), le festival choral international de New York.

*Rhythms* est un festival avec une mission: promouvoir la paix à travers les échanges culturels – ce qui s'inscrit au cœur de la vision de la Friendship Ambassadors Foundation (FAF) pour un monde où on se soutient mutuellement. Par ailleurs, ce fut la toute première célébration de l'anniversaire des Nations Unies (26 Juin 1945). Un concert télévisé exceptionnel eut lieu dans la salle emblématique de l'Assemblée générale des Nations Unies, peu de temps avant sa fermeture pour être rénovée, devant une large audience reconnaissante de diplomates et autres invités importants.

L'argent recueilli par le concert à l'Avery Fisher, Lincoln Center quasiment complet fut réparti entre plusieurs ONG internationales, et ce concert fut salué par le *New York Times* ainsi que d'autres médias.

Conçu par Yin-Chu Jou et Patrick Sciarratta de la FAF et dirigé par Gary Fry, compositeur titulaire du prix Emmy et directeur artistique, ce festival non compétitif a réuni sept

ensembles choraux d'élite de tous les coins du globe. Les chorales avaient été sélectionnées pour leur excellence et leur capacité de présenter la musique de leurs cultures indigènes. Le résultat fut remarquable, avec des groupes non seulement extrêmement musicaux mais qui couvraient une large variété d'âges, de lieux géographiques et de genres musicaux, au grand plaisir de leur audience new-yorkaise reconnaissante.

D'Australie venait le *University of Newcastle Chamber Choir* (Philip Matthias, directeur) dans un répertoire coloré incluant des imitations de chants d'oiseaux australiens et des chants diphoniques. Le *Norwegian Girls Choir* renommée (AnnaKarin Sundal-Ask, directrice) a présenté d'une façon dramatique de la musique de Grieg ainsi que de compositeurs norvégiens contemporains.



Sat, 30 June 2012 Rhythms of One World Festival Closing Concert at the UN: "Koala Colours" by the University of Newcastle Chamber Choir from Australia, directed by Dr. Philip

Matthias ©Dmitry Popov, UN Staff

La musique traditionnelle américaine des Appalaches, présentée avec accompagnement au violon, banjo, guitare et contrebasse, a formé le noyau du répertoire engageant du *Appalachian Children's Chorus* de Virginie-Occidentale (Selina Midkiff, directrice). Le *Signal Hill Alumni Choir* des îles de Trinité-et-Tobago (John Arnold, directeur), vêtu de costumes colorés, a produit une présentation joyeuse à l'aide des rythmes contagieux et des harmonies séduisantes des chants caribéens.



Sat, 30 June 2012 *Rhythms of One World Festival Closing Concert at the UN: "A Taste of the Caribbean Vibe" by the Signal Hill Alumni Choir from the Republic of Trinidad & Tobago, directed by John Arnold ©Dmitry Popov, UN Staff*

Les *Voices International* (Voix internationales) de Luxembourg (Thomas Raoult, directeur) se sont vantés de chanteurs de 22 nationalités différentes dans le groupe, et ont offert un répertoire varié de musique classique européenne ainsi que des chants spirituels et populaires. La musique des artistes des Inuits (esquimaux) a été interprétée par les représentants canadiens du festival, les *County Town Singers* (Chanteurs de la préfecture) (Barbara Ouellette, directrice).

Et 65 jeunes hommes d'Afrique du Sud ont chanté et dansé un programme captivant de musique africaine avec des lances, des bottes en caoutchouc et des tambours tribaux, marquant le festival comme souvenir de la longue tournée des États-Unis de leur *Kearsney College Choir* (Bernard Krüger, directeur). À la fin de cette tournée, également facilitée par la FAF, ils ont remporté une médaille d'or et le titre de champions du monde aux *World Choir Games* (Olympiade chorale mondiale) en juillet.



*Sat, 30 June 2012 Rhythms of One World Festival Closing Concert at the UN: "Footprint of Africa" by the Kearsney College Choir from South Africa, directed by Bernard Kruger ©Dmitry Popov, UN Staff*

Tous ceux qui ont assisté aux concerts du festival *Rhythms* ont littéralement vécu le monde de la musique chorale traditionnelle, populaire et régionale d'une façon qu'on ne trouve nulle part ailleurs. Et tous ceux qui ont observé la camaraderie et l'esprit joyeux des chanteurs et les audiences très captivées à chaque concert, ont pu clairement voir le pouvoir de la musique chorale en tant que superbe moyen de promouvoir l'amitié internationale. Le festival annuel et son message constitueront une importante étape vers un monde en paix.

**Unis par le Chant aux Nations Unies**

Durant la semaine du festival, chaque chorale a eu l'opportunité de présenter des concerts individuels, de donner des ateliers concernant leur répertoire culturel, et de participer à des représentations avec une grande chorale. Les concerts individuels ont été présentés dans des lieux tels que le Merkin Hall au Kaufman Center, plus intime (450 places) et favorable au niveau acoustique pour les programmes de chorales. Ces représentations sont souvent devenues particulièrement instructives pour les membres de l'audience, lorsque les directeurs étaient encouragés à partager les idées et le contexte du répertoire et son importance musicale et culturelle.

Les choristes ont appris les uns des autres aux différents ateliers. Par exemple, ceux qui ont participé à l'atelier de la *Kearsney College Choir* ont appris une chanson africaine en zoulou, avec les mouvements. La *University of Newcastle Chamber Choir* a utilisé la musique du compositeur australien Iain Grandage, afin de donner un séminaire fascinant sur le chant diphonique. Ces ateliers ont offert un aperçu intéressant et éducatif sur les styles de musique, souvent peu connus parmi les chorales en dehors de ces pays.

Un point marquant du festival fut les deux concerts présentés par des grandes chorales, où chaque chorale a interprété un programme court et s'est ensuite jointe à d'autres pour former une grande chorale de 350 chanteurs. La première de ces collaborations spectaculaires a commencé avec la représentation de la grande chorale de *Song of Peace* (Chant de paix) (chorégraphié sur le morceau connu de *Finlandia* par Jean Sibelius) arrangé par le directeur artistique du festival, Gary Fry, comprenant une ouverture *a cappella* et une fin très rythmique avec des percussions africaines. Durant les concerts au Lincoln Center et à l'ONU, chaque chorale est ensuite apparue individuellement, devant une audience ravie jouissant d'une cascade de styles musicaux différents comme s'ils voyageaient dans sept lieux exotiques. Finalement, tous les

participants se sont réunis pour une représentation radieuse de *Rhythms of One World* par Fry, une chanson contemporaine de célébration commandée expressément pour le festival. Il existait un symbolisme satisfaisant dans le fait que pour le numéro d'ouverture du concert, toutes les chorales portaient leurs propres costumes, mais pour ce dernier numéro, elles ont toutes porté exactement les mêmes vêtements du festival et l'audience a appris une parole de la chanson, ce qui fait que finalement, *même eux ont pris part à la grande chorale.*



*Sat, 30 June 2012 Rhythms of One World Festival Closing Concert at the UN: Finale Massed Choir Performance by 2012 Festival Participating Choirs: "Rhythms of One World" (World Premiere) written and directed by Festival Artistic Director Gary Fry ©Dmitry Popov, UN Staff*

Le point culminant du festival fut le second concert de la

grande chorale, cette fois-ci pas dans une salle de concert traditionnelle, mais dans un endroit connu à travers le monde pour les efforts faits envers la promotion de la paix internationale: la salle de l'Assemblée générale des Nations Unies. C'est ici, au-delà de la musique, que le concept du festival a touché une corde sensible. C'est ici, dans un endroit habitué aux discours, qu'a retenti le son glorieux de personnes venues du monde entier chantant pour célébrer leur unité dans la diversité. C'est ici, dans un endroit si souvent concerné par les conflits et les disputes, qu'étaient présents l'harmonie au niveau musical et le sens humain. C'est ici qu'il y eu de la musique, et un sentiment profond parmi les dignitaires rassemblés que ces praticiens de l'art choral ont également donné un exemple significatif de respect, de coopération et d'amitié interculturels. C'est ici que fut vraiment reconnue la mission du festival.



*Sat, 30 June 2012 Rhythms of One World Festival Closing*

*Concert at the UN: Final Bow by 2012 Festival Participating Choirs Music Directors and Artistic Management (left to right): John Arnold, Signal Hill Alumni Choir (Trinidad & Tobago); Bernard Kruger, Kearsney College Choir (South Africa); Selina Midkiff, Appalachian Children's Chorus (USA); Thomas Raoult, Voices International (Luxembourg); Dr. Philip Matthias, University of Newcastle Chamber Choir (Australia); AnneKarin Sundal-Ask, Norwegian Girls Choir (Norway); Barbara Ouellette, County Town Singers (Canada); Alexandru Ciorobea, First Secretary: Permanent Mission of Romania to the United Nations; Ambassador Simona Miculescu, Permanent Mission of Romania to the United Nations (concert host); Yin-Chu Jou, FAF Artistic Director, Festival Founder and Manager; Gary Fry, Rhythms of One World Festival Artistic Director ©Dmitry Popov, UN Staff*

Pour plus d'informations, veuillez visiter [www.faf.org](http://www.faf.org)

*Traduit de l'anglais par Emmanuelle Fonsny, Australie*